



Экономический и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/ICEF/1997/17
24 March 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Исполнительный совет

Ежегодная сессия 1997 года

2-6 июня 1997 года

Пункт 9 предварительной повестки дня*

НА РЕШЕНИЕ

ПОЛИТИКА ЮНИСЕФ В ОБЛАСТИ ИНФОРМАЦИИ И ИЗДАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

РЕЗЮМЕ

Настоящий доклад подготовлен во исполнение решения 1996/15 Исполнительного совета (E/ICEF/1996/12/Rev.1), в котором к Директору-исполнителю обращена просьба выработать политику в области информации и издательской деятельности в контексте мандата ЮНИСЕФ и результатов работы Группы по проекту в области коммуникации Программы повышения эффективности системы управления.

СОДЕРЖАНИЕ

| | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|---|---------------|-------------|
| I. ВВЕДЕНИЕ | | 12 |
| II. ПУБЛИКАЦИИ | 2 - 8 | 2 |
| III. СИСТЕМА ИНТЕРНЕТ | 9 - 11 | 3 |
| IV. ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ И ИЗДАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ | 12 | 4 |

* E/ICEF/1997/13.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В решении 1996/15 (E/ICEF/1996/12/Rev.1) Исполнительный совет просил Директора-исполнителя выработать политику в области информации и издательской деятельности. В настоящем докладе содержатся наброски этой политики, представляемые для обсуждения в Совете на его ежегодной сессии 1997 года. Впоследствии, на третьей очередной сессии в сентябре 1997 года, будет представлен более полный доклад.

II. ПУБЛИКАЦИИ

2. Выпуск публикаций является важным элементом предпринимаемых во всем мире усилий по пропаганде программ ЮНИСЕФ и мобилизации средств. В них содержится исчерпывающая информация о политике и стратегиях ЮНИСЕФ в интересах детей. Лица, принимающие решения, специалисты по вопросам развития, преподаватели и научно-исследовательские институты используют издания ЮНИСЕФ для получения информации по проблемам детей. Осуществляемая в масштабах всей организации издательская и исследовательская деятельность в целях подготовки важнейших печатных изданий, является источником базовых данных для общей программы в области информации и обеспечивает наличие материалов для распространения через другие средства коммуникации, такие, как радио, телевидение, печатные органы и система Интернет.

3. В силу децентрализованного характера всех усилий в сфере коммуникации программа ЮНИСЕФ в области издательской деятельности децентрализована. Ряд публикаций готовится штаб-квартирой, Международным центром по проблемам развития ребенка (МЦПР), региональными и страновыми отделениями и национальными комитетами содействия ЮНИСЕФ. В публикациях штаб-квартиры, издаваемых под общим руководством Административной канцелярии, описывается общая политика, связанная с решением приоритетных проблем в интересах осуществления информационно-пропагандистской деятельности на глобальном уровне, и содержатся материалы, способствующие обмену мнениями и мобилизации средств. Основу публикаций МЦПР составляют результаты исследований, проводимых в Центре и совместно с другими международными исследовательскими институтами. Региональные и местные отделения публикуют информацию о национальных или региональных проблемах, связанных с положением детей, которая предназначена для использования национальными правительствами, неправительственными организациями и основными политическими и религиозными организациями.

4. Благодаря сосредоточению в 1996 году функций управления всеми публикациями штаб-квартиры в рамках Отдела коммуникации удалось добиться рационализации издательской деятельности и общего сокращения сопряженных с ней расходов. Для дальнейшего совершенствования координации и контроля качества и повышения финансовой эффективности программы публикаций в 1995 году был учрежден Комитет по обзору публикаций (КОП). Председателем КОП является заместитель Директора-исполнителя, и Комитет по мере необходимости проводит заседания для рассмотрения предложений в отношении публикаций, поступающих из отделений в Нью-Йорке, Женеве, Флоренции и Копенгагене. КОП устанавливает приоритетные задачи с учетом программных потребностей, ограничивает предложения относительно издания специальных публикаций и в рамках утвержденного бюджета готовит план издательской деятельности.

5. Было выдвинуто предложение об учреждении региональными группами по вопросам управления региональных комитетов по обзору публикаций. Кроме того, при подготовке бюджета на двухгодичный период 1998-1999 годов будет проведен подробный анализ всех расходов в штаб-квартире и на региональном и местном уровнях, связанных с выпуском публикаций и других

информационных материалов. Это позволит ЮНИСЕФ получить более подробные сведения о расходах и количестве публикаций, издаваемых в масштабе всей организации.

6. Основными публикациями, издаваемыми в поддержку глобальной информационно-пропагандистской деятельности в интересах детей, являются "State of the World's Children" и "Progress of Nations". В соответствии с расширенным мандатом ЮНИСЕФ издание "State of the World's Children" превратилось в действенное средство пропаганды прав ребенка. В издании "Progress of Nations" приводится информация о дальнейших шагах по достижению целей в интересах детей на 2000 год в форме тематических таблиц, содержащих сопоставительные данные о прогрессе, достигнутом в деятельности в интересах детей и женщин в таких областях, как здравоохранение, питание, образование и планирование семьи, с разбивкой по странам. Недавно ЮНИСЕФ приступил к реализации исследовательской программы с целью следить за тем, насколько эффективно основные публикации способствуют освещению ключевых проблем в мировых средствах массовой информации.

7. Многие публикации готовятся совместно или в сотрудничестве с другими органами Организации Объединенных Наций. Это позволяет учесть знания проблем детей, которыми располагает ЮНИСЕФ, в общей повестке дня Организации Объединенных Наций для развития. Например, брошюра "Facts for Life", публикуемая совместно с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), представляет собой важную инициативу в области коммуникации в сфере здравоохранения. На сегодняшний день опубликовано 17 миллионов экземпляров этого издания на 215 языках.

8. Различные мандаты ЮНИСЕФ и других учреждений Организации Объединенных Наций и их сотрудничество по вопросам, представляющим общий интерес (например, сотрудничество между ЮНИСЕФ и Международной организацией труда, связанная с проблемой детского труда, или между ЮНИСЕФ и ВОЗ по вопросам здравоохранения), позволяют избежать дублирования и обеспечивают такое положение, при котором в публикациях каждого учреждения находят развитие идеи, содержащиеся в публикациях других учреждений. Объединенный информационный комитет Организации Объединенных Наций (ОИКООН), председателем которого является представитель Департамента общественной информации, обеспечивает отсутствие дублирования посредством постоянного информирования его членов о повестке дня каждого учреждения. В настоящее время ОИКООН рассматривает вопрос об активизации усилий в целях координации деятельности по распространению информации среди общественности и введения в действие планов выпуска важнейших публикаций.

III. СИСТЕМА ИНТЕРНЕТ

9. В 1994 году в сети Уорлд Уайд Уэб был создан информационный киоск штаб-квартиры ЮНИСЕФ. По состоянию на январь 1997 года свои собственные информационные киоски имели восемь местных отделений и семь национальных комитетов содействия ЮНИСЕФ. Основной информационный киоск ЮНИСЕФ включает страницы "Information about UNICEF"; рубрику новостей, состоящую из пресс-релизов; страницу "Child Rights", содержащую основную информацию о Конвенции о правах ребенка; полный текст основных публикаций; страницу "UNICEF Worldwide" – краткая информация обо всех отделениях; страницу "Support UNICEF", предназначенную для перечисления взносов на деятельность организации в режиме он-лайн, и специальный поисковый аппарат ЮНИСЕФ. Он также включает страницу "Voices of Youth" – интерактивный информационный киоск, позволяющий молодым людям из всех регионов мира подключиться к обсуждению социальных проблем.

10. На пути использования системы Интернет и расширения ее сферы охвата пока делаются лишь первые шаги, и в рамках политики ЮНИСЕФ в этой области следует также признать, что это новое средство коммуникации находится на начальном этапе развития. Одной из его характерных особенностей является сокращение расстояний: информация, передаваемая из любого места тотчас становится доступной на глобальном уровне. Как это ни парадоксально, децентрализованный характер этого средства коммуникации требует от такой организации, как ЮНИСЕФ, исключительной глобальной координации. В сети системы Интернет информационные киоски всех отделений ЮНИСЕФ или национальных комитетов будут представлены под заголовком "UNICEF", и налицо опасность смешения образов и понятий. В целях проведения общей политики и обеспечения общего руководства в 1996 году Директор-исполнитель учредил Комитет по электронной информации (КЭИ), который возглавляет директор Отдела коммуникации и в состав которого входят представители всех отделов. В июле 1996 года КЭИ издал для всех отделений руководящие принципы, касающиеся общего подхода как к оформлению, так и к содержанию страниц в сети Уэб. КЭИ следит за выполнением этих руководящих принципов, предотвращая тем самым возможное дублирование.

11. В решении 1996/15 (E/ICEF/1996/12/Rev.1) Исполнительный совет подчеркнул важность задачи поддержания в системе Интернет лингвистического баланса. Политика ЮНИСЕФ была нацелена на расширение первоначального варианта его основного информационного киоска на английском языке и представление материалов на французском и испанском языках. В 1997 году издания "State of the World's Children", "Progress of Nations", "Annual Report" (Годовой доклад ЮНИСЕФ), "UNICEF at a Glance" и "UNICEF Facts and Figures" будут иметься в информационном киоске сети Уэб на английском, испанском и французском языках. Также будут действовать поисковые аппараты на этих языках. Кроме того, предлагается выпустить варианты страницы "Voices of Youth" на испанском и французском языках. Программное заявление представляется на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций. По состоянию на январь 1997 года национальные комитеты (Бельгия, Корея, Нидерланды, Финляндия и Япония) и местные отделения (региональные отделения в странах Северной и Южной Америки и Карибского бассейна и страновые отделения в Аргентине, Бразилии и Перу) имели страницы в сети Уэб на нескольких языках, включая испанский и французский.

IV. ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ И ИЗДАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

12. Стратегии, связанные с типографскими работами и изданием электронных публикаций, являются одними из множества стратегий, регулирующих политику ЮНИСЕФ в области информации и коммуникации. Основные правила и руководящие принципы, касающиеся работы организации в области коммуникации, закреплены в руководстве ЮНИСЕФ по вопросам информации, которое охватывает такие темы, как отбор и определение аудитории с целью обеспечить максимальный охват информационной деятельностью, взаимодействие со средствами массовой информации в чрезвычайных ситуациях, развитие деловых связей с радио и телевидением, выпуск глобальных пропагандистских публикаций и организация конференций и определение методов поддержки деятельности по мобилизации средств. Сведения об этих стратегиях будут включены в более подробный документ о политике в области информации и издательской деятельности, который готовится для третьей очередной сессии Исполнительного совета 1997 года.

/...